

ОТЗЫВ

научного руководителя

доцента кафедры современного русского языка и методики,

кандидата филологических наук, доцент

Гришиной Ольги Анатольевны

на выпускную квалификационную работу

Аожигэлэ

на тему Риторические приемы в высказываниях Конфуция (проблемы перевода)

КГПУ им. В.П. Астафьева

филологический факультет

кафедра современного русского языка и методики

направление: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)

№	Параметры оценивания	высокая	средняя	слабая	отсутствует
1.	Четкость, логичность структуры работы и изложения материала	+			
2.	Знакомство с основными источниками по теме	+			
3.	Способность к самостоятельному анализу, выводам и обобщениям		+		
4.	Степень вхождения в проблематику, владение методологией исследования		+		
5.	Достоверность результатов исследования	+			
6.	Филологическая эрудированность и научный стиль изложения		+		
7.	Количество и качество анализа материала	+			
8.	Глубина раскрытия темы		+		
9.	Личный вклад в раскрытие темы	+			
10	Ответственность в отношении к работе	+			

Комментарии научного руководителя

Конфуций - великий китайский ученый, философ, мыслитель, труды которого остаются актуальными до сих пор не только в Китае, но и во всем мире. Они переведены на разные языки, в том числе и на русский язык.

Однако перевод высказываний Конфуция представляет определенную сложность, потому что тексты ученого построены на иносказании, аллегориях, поэтому имеют неоднозначную трактовку даже среди китайских